

25/2006/EK KÖZÖS ÁLLÁSPONT

a Tanács által 2006. szeptember 18-án elfogadva

a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének létrehozásáról szóló, ...-i .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadása céljából

(2006/C 295 E/03)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére és 141. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A férfiak és nők közötti egyenlőség az Európai Unió egyik alapelve. Az Európai Unió alapjogi chartájának 21. és 23. cikke értelmében tilos a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés, és a férfiak és nők közötti egyenlőséget minden területen biztosítani kell.
- (2) A Szerződés 2. cikke értelmében a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítása a Közösség egyik alapvető feladata. Hasonlóképpen a Szerződés 3. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a Közösségnek valamennyi tevékenysége folytatása során törekednie kell az egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, valamint a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítására, és így a férfiak és nők közötti egyenlőség dimenziójának valamennyi közösségi politikába történő integrálásának biztosítására.
- (3) A Szerződés 13. cikke felhatalmazza a Tanácsot, hogy a Közösség hatáskörébe tartozó valamennyi területen megfelelő intézkedéseket tegyen többek között a nemek alapuló megkülönböztetés leküzdésére.
- (4) A Szerződés 141. cikke kimondja a férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének alkalmazását a munkavégzés és a foglalkoztatás területén, és már léteznek a férfiak és nők közötti egyenlő bánásmódnak a munkavállaláshoz való hozzáférés és a munkafeltételek terén való – az egyenlő díjazás elvét is magában foglaló – alkalmazásáról szóló átfogó jogszabályok.
- (5) A Bizottságnak a 2004-es tavaszi Európai Tanács részére benyújtott, a férfiak és nők közötti egyenlőségről szóló első éves jelentése megállapította, hogy a legtöbb politika terén jelentős a nemek közötti különbség, hogy a férfiak és nők közötti különbség többdimenziós jelenség, amelyet átfogó, vegyes politikai intézkedésekkel kell

megszüntetni, és hogy nagyobb erőfeszítésekre van szükség a lisszaboni stratégia célkitűzéseinek eléréséhez.

- (6) Az Európai Tanács 2000. december 7–9-i nizzai ülése „fokozott tudatosságra, a források egyesítésére és – különösen egy nemek közötti egyenlőséggel foglalkozó Európai Intézetnek a létrehozásán keresztül – tapasztalatcserére” szólított fel.
- (7) A Bizottság által készített megvalósíthatósági tanulmány ⁽³⁾ arra a következtetésre jutott, hogy a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének egyértelmű szerepe az, hogy olyan feladatokat lásson el, amelyekkel a meglévő intézmények jelenleg nem foglalkoznak, különösen a kutatási adatok és információk összehangolása, központosítása és terjesztése, hálózatépítés, a férfiak és nők közötti egyenlőség nyilvánvalóságának erősítése, a nemi dimenzió hangsúlyozása és a nemek közötti egyenlőség valamennyi közösségi politikába történő fokozott integrálására vonatkozó eszközök fejlesztése terén.
- (8) Az Európai Parlament az Európai Unió politikái a nemek közötti egyenlőségről szóló, 2004. március 10-i állásfoglalásában ⁽⁴⁾ felszólította a Bizottságot, hogy gyorsítsa fel egy intézet létrehozását célzó erőfeszítéseit.
- (9) A Foglalkoztatási, Szociálpolitikai, Egészségügyi és Fogyasztásügyi Tanács 2004. június 1–2-i ülésén és az Európai Tanács 2004. június 17–18-i ülésén támogatta a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének létrehozását. Az Európai Tanács felkérte a Bizottságot egy egyedi javaslat kidolgozására.
- (10) A férfiak és nők közötti egyenlőségre vonatkozó objektív, megbízható és összehasonlítható információk és adatok gyűjtése, elemzése és terjesztése, a nemi alapon történő hátrányos megkülönböztetés valamennyi formájának megszüntetésére és a nemek közötti egyenlőség dimenziójának valamennyi politikába történő integrálására vonatkozó megfelelő eszközök fejlesztése, az érdekelt felek közötti párbeszéd elősegítése és az uniós polgárok tudatosságának erősítése szükséges ahhoz, hogy a Közösség részére lehetővé váljon a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó politika hatékony előmozdítása és végrehajtása, különösen egy kibővített Unióban. Szükséges ezért a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének létrehozása, amely segítené a közösségi intézményeket és a tagállamokat ezen feladatuk végrehajtása során.

⁽¹⁾ HL C 24., 2006.1.31., 29. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2006. március 14-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2006. szeptember 18-i közös álláspontra és az Európai Parlament ...-i álláspontra (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ Az Európai Bizottság megvalósíthatósági tanulmánya a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének számára (A PLS Ramboll Management irányítása alatt, DK, 2002).

⁽⁴⁾ HL C 102. E, 2004.4.28., 638. o.

- (11) A nemek közötti egyenlőség megvalósítása nem lehetséges csupán megkülönböztetés ellenes politika révén, hanem harmonikus együttélést és a nők és férfiak társadalomban való kiegyensúlyozott részvételét előmozdító intézkedéseket kíván meg; az Intézetnek hozzá kell járulnia e cél megvalósításához.
- (12) Tekintettel a nemi sztereotípiáknak az európai társadalomban az élet minden területén való megszüntetése fontosságára, valamint arra, hogy a nők és férfiak számára pozitív példát kell mutatni, az ennek megvalósítását célzó cselekvéseket szintén az Intézet feladatai közé kell sorolni.
- (13) A megfelelő tagállami hatóságokkal és az érintett statisztikai szervekkel, különösen az Eurostattal való együttműködés elengedhetetlen az összehasonlítható és megbízható adatok európai szintű összegyűjtésének előmozdításában. Mivel a férfiak és nők közötti egyenlőségre vonatkozó információ fontos valamennyi szinten a Közösségen belül – helyi, regionális, nemzeti és közösségi szinten – ezért a tagállami hatóságok részére hasznos lenne, ha az ilyen információk rendelkezésre állnának, hogy segítsék őket a politikáknak és intézkedéseknek helyi, regionális és nemzeti szinten, saját hatáskörükön belül történő kialakítása során.
- (14) Az Intézetnek a lehető leghamarabban együtt kell működnie valamennyi közösségi programmal és szervvel a párhuzamos munkavégzés elkerülése és az erőforrások lehető legjobb felhasználásának biztosítása érdekében, különösen a következők tekintetében: Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért ⁽¹⁾, az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség ⁽²⁾, a Szakképzés-fejlesztési Központ ⁽³⁾, valamint az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége ⁽⁴⁾.
- (15) Az Intézetnek együtt kell működnie és párbeszédet kell folytatnia a nem kormányzati és esélyegyenlőségi szervezetekkel, kutatóközpontokkal, szociális partnerekkel és más olyan kapcsolódó szervezetekkel, amelyek aktívan törekednek az egyenlőség megvalósítására európai szinten és harmadik országokban. A hatékonyság érdekében helyénvaló, hogy az Intézet állítson fel és koordináljon egy nemek közötti egyenlőség európai elektronikus hálózatot, a tagállamok ilyen jellegű jogalányaival és szakértőivel.
- (16) A Szerződés 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban szükséges ösztönözni, hogy az igazgatótanács összetételében a férfiak és nők részvétele egyensúlyban legyen.
- (17) Az Intézetnek feladatai ellátásában teljes mértékben függetlennek kell lennie.
- (18) Az Intézetnek alkalmaznia kell a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó megfelelő közösségi jogszabályokat az 1049/2001/EK rendeletben ⁽⁵⁾ meghatározottak szerint, valamint a személyes adatok feldolgozása tekintetében az egyének védelmére vonatkozó megfelelő közösségi jogszabályokat a 45/2001/EK rendeletben ⁽⁶⁾ meghatározottak szerint.
- (19) Az Intézetre alkalmazni kell az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletet ⁽⁷⁾.
- (20) Az Intézet szerződéses felelőssége – amelyre az általa kötött szerződésekre irányadó jog alkalmazandó – tekintetében a Bíróság rendelkezik joghatósággal arra, hogy a szerződésben foglalt választottbírói kikötés alapján határozatot hozzon. A Bíróságnak ugyancsak joghatósága van az Intézet szerződésen kívüli felelősségéből eredő károk megtérítéséről folytatott jogvitákra.
- (21) Független, külső értékelést kell lefolytatni az Intézet hatásának felmérése, feladatai módosításának vagy kibővítésének lehetséges szükségessége és további hasonló felülvizsgálatok időzítése céljából.

⁽¹⁾ A Tanács 1975. május 26-i 1365/75/EGK rendelete az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért létrehozásáról (HL L 139., 1975.5.30., 1. o.). A legutóbb az 1111/2005/EK rendelettel (HL L 184., 2005.7.15., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A Tanács 1994. július 18-i 2062/94/EK rendelete az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség létrehozásáról (HL L 216., 1994.8.20., 1. o.). A legutóbb az 1112/2005/EK rendelettel (HL L 184., 2005.7.15., 5. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ A Tanács 1975. február 10-i 337/75/EGK rendelete az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ létrehozásáról (HL L 39., 1975.2.13., 1. o.). A legutóbb a 2051/2004/EK rendelettel (HL L 355., 2004.12.1., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ A 2003 decemberében az Európai Tanács keretében ülésező tagállamok felkérték a Bizottságot egy, az emberi jogok ügynökségére vonatkozó javaslat elkészítésére, kiterjesztve a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontjának megbízatását.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001. május 30-i 1049/2001/EK rendelete az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.).

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2000. december 18-i 45/2001/EK rendelete a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 8., 2001.1.12., 1. o.).

⁽⁷⁾ HL L 357., 2002.12.31., 72. o. A legutóbb az 1248/2006/EK, Euratom bizottsági rendelettel (HL L 227., 2006.8.19., 3. o.) módosított rendelet.

(22) Mivel e rendelet céljait – nevezetesen a nemek közötti egyenlőség előmozdításához való hozzájárulást és ennek megerősítését, beleértve a nemek közötti esélyegyenlőség érvényesítését valamennyi közösségi politikában és az abból eredő nemzeti politikákban, a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés elleni küzdelmet és az uniós polgároknak a nemek közötti egyenlőség tudatosításának növelését a közösségi intézményeknek és a tagállamok hatóságainak nyújtott technikai segítség révén – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és így az intézkedés terjedelme miatt azok közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubsidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl a fenti célok eléréséhez szükséges mértéket.

(23) A Szerződés 13. cikkének (2) bekezdése lehetővé teszi olyan közösségi intézkedések elfogadását, amelyek célja a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés elleni küzdelemre irányuló cél támogatása és előmozdítása a foglalkoztatás területén túl. A férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének a munka és a foglalkoztatás területén történő alkalmazásának biztosítására irányuló intézkedések különös jogalapja a Szerződés 141. cikkének (3) bekezdése. Ezért a Szerződés 13. cikkének (2) bekezdése és 141. cikkének (3) bekezdése együtt alkotja e rendelet elfogadásának megfelelő jogalapját,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Intézet létrehozása

Létrejön a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (a továbbiakban: Intézet).

2. cikk

Célok

Az Intézet átfogó céljai a nemek közötti egyenlőség előmozdításához való hozzájárulás és ennek megerősítése, beleértve a nemek közötti esélyegyenlőség érvényesítését valamennyi közösségi politikában és az abból eredő nemzeti politikákban, továbbá a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés elleni küzdelem és az uniós polgároknak a nemek közötti egyenlőség tudatosításának növelése, a közösségi intézményeknek – különösen a Bizottságnak – és a tagállamok hatóságainak nyújtott technikai segítség révén, a 3. cikk rendelkezéseivel összhangban.

3. cikk

Feladatok

(1) A 2. cikkben meghatározott célok teljesítése érdekében az Intézetnek a következő feladatokat kell elvégeznie:

- a) a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó objektív, összehasonlítható és megbízható információk gyűjtése, elemzése és terjesztése, beleértve az Intézettel a tagállamok, közösségi intézmények, kutatóközpontok, egyenlőséggel foglalkozó nemzeti szervek, nem kormányzati szervezetek, szociális partnerek, érintett harmadik országok és nemzetközi szervezetek által közölt kutatási eredményeket és legjobb gyakorlatokat, valamint területek javasolása további kutatások céljából;
- b) az adatok európai szintű objektivitásának, összehasonlíthatóságának és megbízhatóságának javítására szolgáló módszerek kifejlesztése olyan kritériumok megállapításával, amelyek javítják az információk összhangját és az adatgyűjtéskor figyelembe veszik a nemek kérdését;
- c) a nemek közötti egyenlőség valamennyi közösségi politikába és az abból eredő nemzeti politikákba való integrálását segítő módszertani eszközök kifejlesztése, elemzése, értékelése és terjesztése, valamint a nemek közötti esélyegyenlőség érvényesítésének támogatása valamennyi közösségi intézménynél és szervnél;
- d) a nemek közötti egyenlőség európai helyzetére vonatkozó felmérések lefolytatása;
- e) a kutatás támogatása és ösztönzése, a rendelkezésre álló erőforrások optimalizálása és az információk cseréjének és terjesztésének előmozdítása érdekében egy nemek közötti egyenlőség európai hálózatának felállítása és koordinálása, amely hálózat magában foglalja a nemek közötti egyenlőséggel és a nemek közötti egyenlőség érvényesítésével foglalkozó központokat, szerveket, szervezeteket és szakértőket;
- f) éves találkozó szervezése a tagállamoknak a nemek közötti egyenlőségre szakosodott illetékes szervei szakértőinek számára;
- g) szakértők eseti jellegű üléseinek szervezése az Intézet kutatómunkájának segítése és a kutatók közötti információcsere, valamint a nemi dimenzióknak a kutatásaikba való beépítése ösztönzése céljából;
- h) az uniós polgárok körében a nemek közötti egyenlőség tudatosításának növelése érdekében európai szintű konferenciák, kampányok és ülések szervezése az érdekeltekkel, valamint a Bizottság eredményeinek és következtetéseinek bemutatása;

- i) az élet minden területén a nők és férfiak sztereotípiáktól mentes szerepére vonatkozó példákkal kapcsolatos információk terjesztése, azok eredményeinek, valamint az ilyen sikertörténeteket nyilvánosság elé táró és ezekre építő politikáknak és kezdeményezéseknek a bemutatása;
- j) együttműködés és párbeszéd kialakítása nem kormányzati és esélyegyenlőségi szervezetekkel, egyetemekkel és szakértőkkel, kutatóintézetekkel, szociális partnerekkel, valamint a nemzeti és európai szinten az egyenlőség elérésére aktívan törekvő kapcsolódó szervezetekkel;
- k) a nyilvánosság számára hozzáférhető dokumentációs források létrehozása;
- l) a nemek közötti esélyegyenlőség érvényesítésével kapcsolatos információk hozzáférhetővé tétele köz- és magánszervezetek számára;
- m) a közösségi intézmények részére információk szolgáltatása a csatlakozó és tagjelölt országokban a nemek közötti egyenlőséggel és a nemek közötti egyenlőség érvényesítésével kapcsolatban.
- (2) Az Intézet éves jelentést tesz közzé tevékenységeiről.

4. cikk

Tevékenységi területek és munkamódszerek

- (1) Az Intézet a feladatait a Közösség hatáskörein belül, az elfogadott célokra és az Intézet éves programjában meghatározott kiemelt területekre figyelemmel, valamint a rendelkezésre álló költségvetési forrásokra fordított kellő tekintettel végzi.
- (2) Az Intézet munkaprogramjának összhangban kell lennie a nemek közötti egyenlőség területére vonatkozó közösségi prioritásokkal és a Bizottság munkaprogramjával, beleértve annak statisztikai és kutatómunkáját is.
- (3) Tevékenységei folytatása során az átfedés elkerülése és az erőforrások lehető legjobb kihasználása érdekében az Intézet figyelembe veszi a bármilyen forrásból származó, már meglévő információkat, és különösen a közösségi intézmények és egyéb intézmények, szervek és illetékes nemzeti és nemzetközi szervezetek által már elvégzett tevékenységeket, és szorosan együttműködik a Bizottság illetékes szolgálataival, beleértve az Eurostat-ot is. Az Intézet biztosítja a valamennyi érintett közösségi ügynökséggel és uniós szervvel való megfelelő koordinációt, amelyet adott esetben szándéknyilatkozatban kell meghatározni.
- (4) Az Intézet biztosítja, hogy a terjesztett információk a végső felhasználók számára érthetőek legyenek.
- (5) Az Intézet különösen alvállalkozói megállapodások révén szerződéses jogviszonyt létesíthet más szervezetekkel bármilyen feladat elvégzése érdekében, amely ilyen szerződések tárgyát képezheti.

5. cikk

Jogi személy és jogképesség

Az Intézet jogi személy. Az Intézet minden egyes tagállamban az adott tagállam jogában a jogi személyeknek biztosított legteljesebb jogképességgel rendelkezik. Így különösen ingó és ingatlan vagyont szerezhet és elidegeníthet, valamint bíróság előtt eljárhat.

6. cikk

Az Intézet függetlensége

Az Intézet tevékenységét függetlenül, a közérdek szolgálatában végzi.

7. cikk

A dokumentumokhoz való hozzáférés

- (1) Az Intézet birtokában lévő dokumentumokra az 1049/2001/EK rendelet alkalmazandó.
- (2) Az igazgatótanács az Intézet létrejöttét követő hat hónapon belül elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket.
- (3) Az 1049/2001/EK rendelet 8. cikke alapján az Intézet által hozott határozatok ellen – a Szerződés 195. és 230. cikkében meghatározott feltételek szerint – panasszal lehet fordulni az ombudsmanhoz, vagy keresetet lehet benyújtani a Bírósághoz.
- (4) Az Intézetben végzett adatfeldolgozásra a 45/2001/EK rendelet alkalmazandó.

8. cikk

Együttműködés nemzeti és európai szintű szervezetekkel, nemzetközi szervezetekkel és harmadik országokkal

- (1) Az Intézet feladatai elvégzésének segítése érdekében az Intézet együttműködik a tagállami szervezetekkel és szakértőkkel, így esélyegyenlőségi szervezetekkel, kutatóközpontokkal, egyetemekkel, nem kormányzati szervezetekkel, szociális partnerekkel, valamint az érintett európai vagy nemzetközi szintű szervezetekkel és harmadik országokkal.
- (2) Amennyiben az Intézet feladatainak hatékony ellátása szempontjából szükségesnek bizonyul nemzetközi szervezetekkel vagy harmadik országokkal való megállapodások kötése, a Közösség – a Szerződés 300. cikkében meghatározott eljárással összhangban – az Intézet érdekében ilyen megállapodásokat köt az adott nemzetközi szervezetekkel vagy harmadik országokkal. Ez a rendelkezés nem akadályozza meg az ilyen szervezetekkel vagy harmadik országokkal folytatott, eseti jellegű együttműködést.

9. cikk

Az Intézet összetétele

Az Intézet a következő szervekből áll:

- a) az igazgatótanács;
- b) az elnökség;
- c) az igazgató és személyzete.

10. cikk

Az igazgatótanács

(1) Az igazgatótanácsot a következők alkotják:

- a) minden egyes tagállamból a kormányt képviselő egy, a Tanács által a tagállamok javaslatára kijelölt tag;
- b) három, a Bizottság által kijelölt, a Bizottságot képviselő tag;
- c) három, a Bizottság javaslata alapján a Tanács által kijelölt, szavazati joggal nem rendelkező tag, akik mindegyike a következő csoportok egyikét képviseli:
 - i. megfelelő, közösségi szintű nem kormányzati szervezet, amelynek jogos érdeke a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés elleni küzdelemhez való hozzájárulás és a nemek közötti egyenlőség előmozdítása;
 - ii. közösségi szintű munkaadói szervezetek; és
 - iii. közösségi szintű munkavállalói szervezetek.

(2) Az igazgatótanács tagjait úgy kell kinevezni, hogy biztosítsák a legmagasabb szintű hozzáértést, valamint a vonatkozó és transzdiszciplináris szakértelem széles körét a nemek közötti egyenlőség területén.

A Bizottság és a Tanács a férfiak és nők kiegyensúlyozott képviseletére törekszik az igazgatótanácsban.

Az egyes tagokat távollétükben képviselő pótagokat ugyanazon eljárásban kell kijelölni.

Az igazgatótanács tagjainak és pótagjainak listáját a Tanács közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, az Intézet honlapján és egyéb kapcsolódó honlapokon.

(3) A hivatali idő öt év, amely egyszer megújítható.

(4) Az igazgatótanács elnökét és alelnökét két és fél éves időtartamra választja meg, amely megújítható.

(5) Az igazgatótanács minden egyes, az (1) bekezdés a) vagy b) pontjában említett tagja, vagy távollétében a pótag, egy szavazattal rendelkezik.

(6) Az Intézet működéséhez szükséges döntéseket az igazgatótanács hozza meg. Különösen:

- a) az igazgató által elkészített, a 12. cikkben említett tervezet alapján, a Bizottsággal folytatott konzultációt követően, elfogadja az éves munkaprogramot és a hároméves középtávú munkaprogramot, a költségvetéssel és a rendelkezésre álló forrásokkal összhangban; szükség esetén a programokat bármikor felül lehet vizsgálni; az első éves programot legkésőbb kilenc hónappal az igazgató kinevezését követően el kell fogadni;
- b) elfogadja a 3. cikk (2) bekezdésében említett éves jelentést, amelyben különösen az elért eredményeket összehasonlítja az éves munkaprogramban meghatározott célokkal; ezt a jelentést legkésőbb június 15-ig kell továbbítani az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Számvevőszék, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága részére, és közzé kell tenni az Intézet honlapján;
- c) fegyelmi jogkört gyakorol az igazgató felett, és a 12. cikk alapján kinevezi vagy felmenti őt;
- d) elfogadja az Intézet előzetes és végleges éves költségvetését.

(7) Az igazgatótanács az igazgató által, a Bizottsággal folytatott konzultációt követően elkészített javaslat alapján elfogadja az Intézet belső szabályait.

(8) Az igazgatótanács döntéseit tagjainak többségével hozza. A döntő szavazattal az elnök rendelkezik. Az (6) bekezdésben és a 12. cikk (1) bekezdésében említett esetekben a döntéseket az igazgatótanács tagjainak kétharmados többségével kell meghozni.

(9) Az igazgatótanács az igazgató által, a Bizottsággal folytatott konzultációt követően elkészített javaslat alapján elfogadja eljárási szabályzatát.

(10) Az igazgatótanács létrehozza a 11. cikkben meghatározott hattagú elnökséget.

(11) Az elnök évente legalább egyszer összehívja az igazgatótanácsot. Az elnök saját kezdeményezésére vagy az igazgatótanács tagjai legalább egyharmadának kérésére további üléseket hív össze.

(12) Az Intézet évente megküldi az Európai Parlament és a Tanács részére (a továbbiakban a „költségvetési hatóság”) részére az értékelési eljárások végeredménye tekintetében lényeges információkat.

(13) Az Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért, az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség, az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ és az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége igazgatóit adott esetben felkérhetik, hogy az igazgatótanács ülésein megfigyelőként vegyenek részt a nemek közötti egyenlőség érvényesítése által érintett munkaprogramok koordinálása érdekében.

11. cikk

Az elnökség

(1) Az elnökséget az igazgatótanács elnöke és alelnöke, a tagállamokat képviselő három igazgatótanácsi tag és a Bizottság képviselője alkotja.

A hivatali idő két és fél év, amely megújítható.

Az elnökség tagjait az igazgatótanács nevezi ki az elnökség működéséhez szükséges széles körű szakértelem biztosítása céljából.

(2) Az igazgató 12. cikkben meghatározott feladatainak sérelme nélkül az elnökség ellenőrzi az igazgatótanács döntéseinek végrehajtását, és megteszi a szükséges igazgatási intézkedéseket az Intézetnek az igazgatótanácsi ülések közbeni megfelelő irányítása érdekében.

(3) Az elnökség döntéseit konszenzussal hozza. Ha konszenzus elérésére nem kerül sor, az elnökség az igazgatótanácshoz továbbítja az ügyet döntéshozatalra.

(4) Az elnökség tevékenységéről és bármely döntéséről teljes körű és rendszeres tájékoztatást nyújt az igazgatótanács számára.

12. cikk

Az igazgató

(1) Az Intézetet az igazgatótanács által – a Bizottság javaslatára – kinevezett igazgató vezeti. Kinevezése előtt az igazgatótanács által kiválasztott jelöltet felkérhetik az Európai Parlament illetékes bizottsága(i) előtti nyilatkozat tételére és a bizottság tagjai által feltett kérdések megválaszolására.

(2) Az igazgató hivatali ideje öt év. A Bizottság javaslatára és értékelést követően ez a hivatali idő egy alkalommal legfeljebb

öt éves időtartammal meghosszabbítható. Az értékelésben a Bizottság különösen az alábbiakat vizsgálja:

- a) az első hivatali idő alatt elért eredmények és elérésük módja;
- b) az Intézet feladatai és kötelezettségei az elkövetkező években.

(3) Az igazgató, az igazgatótanács ellenőrzése mellett, felelős a következőkért:

- a) a 3. cikkben említett feladatok ellátása;
 - b) az Intézet éves és középtávú szakmai programjának előkészítése és végrehajtása;
 - c) az igazgatótanács és az elnökség üléseinek előkészítése;
 - d) a 3. cikk (2) bekezdésében említett éves jelentés elkészítése és közzététele;
 - e) valamennyi személyzettel kapcsolatos ügy, és különösen a 13. cikk (3) bekezdésében meghatározott hatáskör;
 - f) az igazgatás napi ügyeinek intézése; valamint
 - g) az Intézet teljesítményét céljai vonatkozásában eredményesen nyomon követő és értékelő eljárások végrehajtása szakmailag elismert szabványok szerint. Az igazgató évente jelentésben számol be az igazgatótanácsnak a nyomon követő rendszer eredményeiről.
- (4) Az igazgató tevékenységéért az igazgatótanácsnak tartozik felelősséggel, és szavazati jog nélkül részt vesz annak ülésein. Az igazgatót az Európai Parlament arra is felkérheti, hogy valamely meghallgatás során tegyen jelentést az Intézet tevékenységeivel kapcsolatos, jelentős kérdésekről.
- (5) Az Intézet törvényes képviselője az igazgató.

13. cikk

A személyzet

(1) Az Intézet személyzetére a 259/68/EGK, ESZAK, Euratom tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ megállapított Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, illetve az említett személyzeti szabályzat és alkalmazási feltételek alkalmazására vonatkozó, az Európai Közösségek intézményei által közösen elfogadott szabályok vonatkoznak.

⁽¹⁾ HL L 56., 1968.3.4., 1. o. A legutóbb a 2104/2005/EK, Euratom rendelettel (HL L 337., 2005.11.22., 7. o.) módosított rendelet.

(2) Az igazgatótanács – a Bizottsággal egyetértésben – elfogadja a szükséges végrehajtási intézkedéseket, az Európai Közösségek személyzeti szabályzatának 110. cikkében meghatározott előírásokkal összhangban. Az igazgatótanács olyan rendelkezéseket fogadhat el, amelyek lehetővé teszik a tagállamok nemzeti szakértőinek az Intézetnél kirendelt szakértőként történő foglalkoztatását.

(3) Személyzete tekintetében az Intézet a kinevező hatóságra ruházott hatáskört gyakorolja.

14. cikk

A költségvetés elkészítése

(1) Az Intézet bevételi és kiadási előirányzatát minden pénzügyi évre – amely egybeesik a naptári évvel – el kell készíteni, és annak az Intézet költségvetésében szerepelnie kell.

(2) Az Intézet költségvetésében szereplő bevételeknek és kiadásoknak egyensúlyban kell lenniük.

(3) Az Intézet bevételét, egyéb források sérelme nélkül, a következők alkotják:

- a) az Európai Unió általános költségvetésében szereplő közösségi támogatás (a Bizottságra vonatkozó szakasz);
- b) a nyújtott szolgáltatásokért befolyó befizetések;
- c) bármely, a 8. cikkben említett szervezet vagy harmadik ország által juttatott pénzügyi hozzájárulás;
- d) bármely önkéntes tagállami hozzájárulás.

(4) Az Intézet kiadásai tartalmazzák a személyi, az igazgatási, az infrastrukturális költségeket és a működési kiadásokat.

(5) Az igazgató által készített tervezet alapján az igazgatótanács minden évben összeállítja az Intézet következő pénzügyi évre vonatkozó bevételi és kiadási előirányzatát. Az igazgatótanács ezt – a létszámtervet is magában foglaló – előirányzatot legkésőbb március 31-ig továbbítja a Bizottság részére.

(6) Az előirányzatot a Bizottság – az Európai Unió előzetes általános költségvetés tervezetével együtt továbbítja a költségvetési hatóság részére.

(7) Az előirányzat alapján a Bizottság a létszámtervhez általa szükségesnek tartott összegeket, valamint az általános költségvetés terhére juttatott támogatási összeget felveszi az Európai Unió általános költségvetésének előzetes tervezetében, amelyet a

Szerződés 272. cikkének megfelelően betervezte a költségvetési hatóság elé.

(8) A költségvetési hatóság engedélyezi az Intézetnek juttatandó támogatási előirányzatokat, és elfogadja az Intézet létszámtervét.

(9) Az Intézet költségvetését az igazgatótanács fogadja el. A költségvetés az Európai Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően válik véglegessé. Adott esetben a költségvetés ennek megfelelően értelemszerűen módosítandó.

(10) Az igazgatótanács a lehető legkorábban értesíti a költségvetési hatóságot, ha bármilyen olyan projekt megvalósítását tervezi, amely a költségvetési finanszírozást lényegesen érinteti, különös tekintettel az ingatlanokkal kapcsolatos projektekre, például épületek bérletére, illetve vételére. Erről tájékoztatja a Bizottságot.

Ha a költségvetési hatóság valamely ága véleményezési szándékát jelzi, akkor véleményét a projektről szóló értesítést követő hat héten belül megküldi az igazgatótanácsnak.

15. cikk

A költségvetés végrehajtása

(1) Az Intézet költségvetését az igazgató hajtja végre.

(2) Az Intézet számvitelért felelős tisztviselője az előzetes beszámolót és az arra a pénzügyi évre vonatkozó költségvetési és pénzgazdálkodásról szóló jelentést legkésőbb minden pénzügyi évet követő március 1-ig átadja a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének. A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az intézmények és a decentralizált szervek előzetes beszámolóit konszolidálja az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽¹⁾ (a továbbiakban: „költségvetési rendelet”) 128. cikke szerint.

(3) Legkésőbb a pénzügyi évet követő március 31-ig a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az Intézet előzetes beszámolóját és a (2) bekezdésben említett jelentést megküldi a Számvevőszéknek. A jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak is továbbítani kell.

(4) A költségvetési rendelet 129. cikke alapján az Intézet előzetes beszámolójára vonatkozó számvevőszéki észrevételek kézhezvételét követően az igazgató saját felelősségi körében elkészíti az Intézet végleges beszámolóját, és azt véleményezésre benyújtja az igazgatótanácsnak.

⁽¹⁾ A Tanács 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendelete az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről (HL L 248., 2002.9.16., 1. o.).

(5) Az igazgatótanács véleményezi az Intézet végleges beszámolóját.

18. cikk

(6) Az igazgató a végleges beszámolót minden pénzügyi évet követően legkésőbb július 1-jéig az igazgatótanács véleményével együtt megküldi az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság és a Számvevőszék részére.

Felelősség

(7) A végleges beszámolót közzé kell tenni.

(1) Az Intézet szerződéses felelősségét az adott szerződésre alkalmazandó jog szabályozza.

(8) A Számvevőszék észrevételeire az igazgató legkésőbb szeptember 30-ig megküldi válaszáat. Ezt a választ az igazgató az igazgatótanácsnak is megküldi.

Az Intézet által kötött bármely szerződésben szereplő választottbírói kikötés értelmében a Bíróság rendelkezik joghatósággal.

(9) A költségvetési rendelet 146. cikke (3) bekezdésének megfelelően az igazgató az Európai Parlament részére, annak kérésére megküld minden olyan információt, amely az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges.

(2) Szerződésen kívüli károkozásért való felelősség esetében az Intézet a tagállamok jogában közös általános elveknek megfelelően jóvátész minden, az Intézet vagy személyzete által, kötelezettségeik teljesítése során okozott kárt.

(10) Az Európai Parlament a Tanács minősített többséggel elfogadott ajánlása alapján eljárva az $n + 2$ év április 30-ig mentesíti az igazgatót az n . évi költségvetés végrehajtására vonatkozó felelőssége alól.

A Bíróságnak van joghatósága az ilyen károk megtérítéséről folytatott jogvitákban.

19. cikk

(11) Az Intézetre alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatótanács fogadja el. E szabályok nem térhetnek el a 2343/2002/EK, Euratom rendeletről, kivéve, ha az ilyen eltérést az Intézet működése kifejezetten szükségessé teszi, és a Bizottság előzetes hozzájárulását adta hozzá.

Harmadik országok részvétele

(1) Az Intézet nyitott olyan harmadik országok részvétele iránt, amelyek megállapodást kötöttek az Európai Közösséggel, és ennek értelmében bevezették és alkalmazzák az e rendelet hatálya alá eső területre vonatkozó közösségi jogszabályokat.

16. cikk

Nyelvek

(1) Az Intézetre az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló, 1958. április 15-i 1. rendelet ⁽¹⁾ rendelkezései vonatkoznak.

(2) Az említett megállapodások vonatkozó rendelkezései értelmében olyan megegyezések megkötésére kerül sor, amelyek különösen e harmadik országoknak az Intézet munkájában való részvételének természetét, mértékét és módját határozzák meg, beleértve azon rendelkezéseket is, melyek az Intézet kezdeményezéseiben való részvételt, a pénzügyi hozzájárulásokat és a személyzetet érintik. A személyi ügyek tekintetében e megállapodásoknak minden esetben összhangban kell lenniük az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával, valamint egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeivel.

(2) Az Intézet működéséhez szükséges fordítói szolgáltatásokat a 2965/94/EK tanácsi rendelettel létrehozott Európai Unió Szerveit Fordítóközpontja ⁽²⁾ biztosítja.

20. cikk

Értékelés

17. cikk

Kiváltságok és mentességek

Az Intézetre az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyvet kell alkalmazni.

(1) ... (*)-ig az Intézet, az igazgatótanács által a Bizottság egyetértésével meghatározott feltételek alapján, megbízást ad eredményei független, külső értékelésének elkészítésére. Az értékelés felméri az Intézetnek a nemek közötti egyenlőség előmozdítására gyakorolt hatását és tartalmazza a kapcsolódási pontok hatásának elemzését. Különös figyelmet kell fordítani az Intézet feladatai módosításának vagy kibővítésének esetleges szükségességére, beleértve bármely ilyen módosítás vagy kibővítés pénzügyi hatásait is. Az értékelés során figyelembe kell venni az érdekelt felek véleményét közösségi és tagállami szinten egyaránt.

⁽¹⁾ HL 17., 1958.10.6., 385. o. A legutóbb a 920/2005/EK tanácsi rendelettel (HL L 156., 2005.6.18., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ Az Európai Unió Szerveit Fordítóközpontjának létrehozásáról szóló, 1994. november 28-i 2965/94/EK tanácsi rendelet (HL L 314., 1994.12.7., 1. o.). A legutóbb az 1645/2005/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 13. o.) módosított rendelet.

(*) E rendelet hatályba lépését követő harmadik év vége.

(2) Az igazgatótanács – a Bizottság egyetértésével – határoz a jövőbeni értékelések időzítéséről, figyelembe véve az (1) bekezdésben említett értékelő jelentés eredményeit.

21. cikk

Felülvizsgálati záradék

Az igazgatótanács megvizsgálja a 20. cikkben említett értékelés megállapításait és átadja a Bizottságnak az Intézetben, annak munkamódszereiben és tevékenységei körében szükséges változtatásokra vonatkozó ajánlásokat. A Bizottság az értékelő jelentést és az ajánlásokat továbbítja az Európai Parlament, a Tanács, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága részére, valamint közzéteszi azokat. Az értékelő jelentés és az ajánlások megvizsgálása után a Bizottság olyan javaslatokat nyújthat be, amelyeket e rendelet módosításához szükségesnek ítél.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, ...

az Európai Parlament részéről
az elnök

...

a Tanács részéről
az elnök

...

22. cikk

Adminisztratív ellenőrzés

A Szerződés 195. cikkének rendelkezéseivel összhangban az Intézet működése az ombudsman felügyelete alatt áll.

23. cikk

Az Intézet tevékenységének kezdete

Az Intézetnek a lehető legkorábban, de legkésőbb ... (*)-ig működőképesnek kell lennie.

24. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

(*) E rendelet hatálybalépését követő tizenkét hónap.

A TANÁCS INDOKOLÁSA

I. BEVEZETÉS

2005. március 8-án a Bizottság a Szerződés 13. cikkének (2) bekezdése és 141. cikkének (3) bekezdése alapján benyújtotta a Tanácsnak a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetének létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslatot.

Az Európai Parlament 2006. március 14-én első olvasatban véleményt nyilvánított.

A Gazdasági és Szociális Bizottság 2005. szeptember 27-én nyilvánított véleményt.

A Bizottság 2006. május 8-án módosított javaslatot fogadott el.

A Tanács 2006. szeptember 18-án a Szerződés 251. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően közös álláspontot fogadott el.

II. CÉLKITŰZÉS

A rendelet létrehozza a Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézetét, amely a közösségi intézményeknek és a tagállamoknak technikai segítséget nyújtó uniós szintű kiválósági központként működne, különösen az összehasonlítható adatok és statisztikák összegyűjtése és elemzése, valamint a nemek közötti esélyegyenlőség általános érvényesítésének folyamatát segítő módszertani eszközök fejlesztése tekintetében. Az Intézet átfogó célkitűzése a nemek közötti egyenlőség előmozdításához való hozzájárulás és az előmozdítás megerősítése, a közösségi intézményeknek a nemi hovatartozáson alapuló megkülönböztetés elleni küzdelemben való segítése és a nemek közötti egyenlőség kérdése uniós polgároknak való tudatosításának növelése lesz.

III. A KÖZÖS ÁLLÁSPONT ELEMZÉSE

1. *Általános észrevételek*

A Tanács közös álláspontját a Szerződés 13. cikke (2) bekezdésének és 141. cikke (3) bekezdésének célkitűzéseivel összhangban alakította ki, amely célkitűzések a megkülönböztetés elleni küzdelemre, illetve a férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének – beleértve az egyenlő vagy egyenlő értékű munkáért járó egyenlő díjazás alapelvét is – a foglalkoztatás és a munka területén való alkalmazására vonatkoznak.

A közös álláspont elfogadásakor a Tanács – az igazgatótanács és a tanácsadó fórum összetételére vonatkozó kérdések kivételével – nagyrészt követte a bizottsági módosított javaslat irányvonalát.

2. *Az Európai Parlament módosításai*

Az Európai Parlament 2006. március 14-én első olvasatban 52 módosítást fogadott el.

2.1. *Az Európai Parlamentnek a Tanács által elfogadott módosításai*

A Tanács közös álláspontjában 35 módosítást vett figyelembe. Ezek közül a Tanács:

- 17 módosítást teljes egészében elfogadott (2., 6., 9., 59. és 74., 13., 18., 64. és 80., 65. és 81., 29., 35., 36., 38., 41., 42., 45., 53. és 55. módosítás),
- 4 módosítást bizottsági átszövegezéssel elfogadott (7., 8., 10. és 40. módosítás),
- 14 további módosítást lényegét tekintve elfogadott (3., 4., 5., 17., 60. és 76., 61/rev és 77., 62. és 78., 20., 25., 63. és 79., 24., 28. és 48. módosítás).

2.2. *Az Európai Parlamentnek a Tanács által nem fogadott módosításai*

A Tanács nem fogadott el 11 módosítást a Bizottság módosított javaslatában részletezett okokból (1., 23., 30., 31., 32., 33., 34., 46., 47., 52. és 54. módosítás).

A Tanács nem tudott további hat, a két intézmény közötti legnagyobb véleménykülönbséget jelentő, az igazgatótanács összetételének kérdésére vonatkozó módosítást elfogadni.

— *Nemzetközi szintű párbeszéd (26. módosítás, 3. cikk (1) bekezdés)*

A Tanács nem tekinti szükségesnek ezt a módosítást, mivel a 8. cikk kifejezetten a nemzeti és európai szintű szervezetekkel, valamint nemzetközi szervezetekkel és harmadik országokkal való együttműködéssel foglalkozik, és megállapítja az ezen együttműködésre vonatkozó eljárást. Az Intézet tevékenységi területeit és munkamódszereit körvonalázó 4. cikk szintén utal a bármilyen forrásból származó, már meglévő információk, és különösen a közösségi intézmények és egyéb intézmények, szervek és illetékes nemzeti és nemzetközi szervezetek által már elvégzett tevékenységek figyelembevételének szükségességére. Továbbá, a Tanács úgy véli, hogy veszélyeztetné a jogi egyértelműséget az, ha a feladatok 3. cikkben szereplő, már így is hosszú listája e további szemponttal egészülne ki.

— *Az igazgatótanács összetétele (66. és 82. módosítás, 10. cikk (1) bekezdése)*

A Tanács a 2005 júniusában elért általános megközelítés alkalmával nem fogadta el a korlátozott létszámú igazgatótanácsra vonatkozó, eredeti bizottsági javaslatot, hanem a 25 tagú, teljes mértékben reprezentatív igazgatótanács, és a kis létszámú, hattagú elnökség mellett döntött (11. cikk). E forgatókönyv szerint a Bizottságnak három képviselője lenne az igazgatótanácsban, amely három, szavazati joggal nem rendelkező, a szociális partnereket és valamely megfelelő nem kormányzati szervezetet közösségi szinten képviselő taggal is rendelkezne.

Az Európai Parlament véleményének 2006. márciusi kézhezvételét követően a Tanács megvizsgálta a – kilenc, Tanács által kinevezett tagból és a Bizottság egy képviselőjéből álló, kis létszámú igazgatótanácsot javasló – 66. és 82. módosítás lehetséges előnyeit. Bár az eredeti bizottsági javaslatához képest ezt előrelépésnek tekintették, a Tanács számára több okból nem volt elfogadható:

- a kérdés jellege miatt a Tanács fontosnak vélte, hogy minden egyes tagállam képviselve legyen az igazgatótanácsban, továbbá úgy gondolta, hogy ez megkönnyítené a nemek közötti egyenlőség területén meglévő nemzeti szakértelem és tapasztalat egybegyűjtését, amely a bővülő Unió összefüggésében különös fontossággal bír,
- fontos volt, hogy az Intézet hatékonyan működjön, ennek megfelelően az igazgatótanács tagjainak kinevezéséhez előnyösebb egy egyszerű eljárás. A Tanács úgy vélte továbbá, hogy a kis létszámú elnökség hatékonyan biztosítaná az igazgatótanács zökkenőmentes működését,
- mivel a nemek közötti egyenlőségre irányuló politika számos területet érint, a Tanács úgy vélte, hogy a Bizottságnak egynél több képviselővel kellene rendelkeznie az igazgatótanácsban, hogy jelentősen hozzájárulhasson az Intézet működéséhez. A Tanács úgy vélte, hogy a Bizottság képviselőjének a végrehajtó feladatokat ellátó elnökségben is részt kellene vennie,
- a Tanács egyetértett a Bizottsággal abban, hogy az igazgatótanácsban három, szavazati joggal nem rendelkező, a szociális partnereket és valamely megfelelő nem kormányzati szervezetet közösségi szinten képviselő tagnak is helyet kell foglalnia.

Meg kell jegyezni azt is, hogy az igazgatótanács összetételére vonatkozó tanácsi álláspont a korábban más közösségi szervek és testületek esetében képviselt általános horizontális álláspontot tükrözi. Több delegáció kész volt arra, hogy – a viszonylag kis méret és a szerény költségvetés következtében – az Intézet kérdésében felülvizsgálja álláspontját, el kellett ismerni azonban, hogy a jelenlegi szakaszban nem lehet megmondani, hogy a tanácsadó fórum által segített kis létszámú igazgatótanács valóban hatékonyabb volna-e, mint az elnökség által segített reprezentatív igazgatótanács. A kis létszámú, az igazgatótanácsnál gyakrabban ülésező elnökség felállítása továbbá az Intézet költséghatékonyasága biztosításának tekintetében is fontos mérlegelendő szempont volt.

— *Férfiak és nők képviselete: a 40 %-os kvóta (39. módosítás, 10. cikk (2) bekezdése)*

A Tanács – amint azt a közös álláspont is tartalmazza – támogatja a férfiak és nők igazgatótanácsban való kiegyensúlyozott képviseletének gondolatát. Nem kívánja azonban kötelező kvótával akadályozni az Intézet működését, amely kvótát nehéz volna a gyakorlatban teljesíteni, mivel általában véve jelenleg több nő, mint férfi vesz részt a nemek közötti egyenlőség előmozdítására irányuló politikában. Bár fontos a nemek közötti egyensúly megvalósítása, és történnék lépések a férfiak e területre való, nagyobb fokú bevonására, a Tanács úgy véli, hogy az igazgatótanácsi tagoknak a nemek közötti egyenlőség terén meglévő tapasztalata és hozzáértése szintén fontos mérlegelendő szempont.

- *Tanácsadó fórum (67. és 83., 68. és 84., valamint az 51. módosítás, az eredeti bizottsági javaslat 12. cikke)*

A Tanács által előnyben részesített – a nagy létszámú igazgatótanácsot és kis létszámú elnökséget tartalmazó – forgatókönyv szerint a Bizottság és a Parlament által tervezett tanácsadó fórumra a továbbiakban nem volna szükség. Ezenfelül, a közös álláspontról szóló 3. cikk – az Intézet számára a nemzeti szinten rendelkezésre álló, értékes szakértelem előnyeinek biztosítására – létrehozta a nemek közötti egyenlőség európai hálózatát, a Parlament kérésére, továbbá rendelkezik a nemek közötti egyenlőségre szakosodott, illetékes tagállami szervek szakértői számára rendezendő, éves találkozók szervezéséről.

3. *A Tanács egyéb változtatásai*

A jogász-nyelvészeti eljárás keretében az Európai Parlament és a Tanács több egyéb, jogi vagy nyelvi természetű, kisebb technikai változtatásról állapodott meg.

IV. ÖSSZEFOGLALÁS

A Tanács úgy véli, hogy az igazgatótanács összetétele tekintetében meglévő véleménykülönbség ellenére a közös álláspontról szóló módosított bizottsági javaslat alapvető célkitűzéseivel összhangban áll.
